

52

1743 August 2.; "au Camp de lang Schlungel [=Langschlungel?]"¹ A

SCHREIBEN² VOM [MALTESERRITTER?] D'EPIES³ AN "[BEAT FIDEL] DE SURLAUBEN [=ZURLAUBEN] LIEUTENANT DE LA GENERAL [GEMEINT DER KOMPAGNIE DES COLONEL GÉNÉRAL DES SUISSSES ET GRISONS, LOUIS-AUGUSTE DE BOURBON, PRINCE DE DOMBES] AUS GARDES SUISSSES CHEZ M^R LE [CAPITAINE-LIEUTENANT GEORG FRANZ JOSEF IGNAZ] ... BARON DE ROLL"

"je suis desesperé ... que vous vous soye donne la peine de passer dans mon ancienne habitations je vous demande mil excuses pour mon vallet de chambre quy vous a manqué; je vous suplie d'estre persuadé que ce n'est pas mon intentions; son cheval ettoit dans l'ecurie de bon matin et je luy avois defendü de mestre mon nom Cella ettant expressement defendu a l'ordre [den Malteserorden gemeint?] au reste ... je vous prie de vulloir bien oublier Cette petite tracassery quy ne vaut pas la peine d'en parler permettes moy de vous demander vostre amitié j'ay l'honneur d'estre ... vostre tres humble et tres hobeissant serviteur ...".⁴

1)

2) Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 544 benennt noch ein weiteres, aus dem Jahre 1760 datierendes Schreiben von d'Epies, dessen Inhalt uns bezüglich der Identität von dessen Absender aber leider auch nicht weiterhilft.

3)

4) Auf Blatt 109^V finden sich noch von Zurlauben stammende Additionen verschiedener Geldbeträge.

Original, mit Siegel

AH 134, 108-109 - Blatt 108^V und 109^r leer

53

1656 Mai 11., Zug

A

SCHREIBEN VON KARL MOOS AN [DEN ALT] AMMANN [VON STADT UND AMT ZUG UND DERZEITIGEN TAGSATZUNGSGESANDTEN, BEAT II.] ZURLAUBEN¹, BADEN

"Jch höre von H [Landesfähnrich von Stadt und Amt Zug] hauptm.